#### (2005年吸煙(公眾衞生)(修訂)條例草案)委員會

# 政府當局就二零零六年三月六日法案委員會會議席上所提有關圖象健康忠告的事宜作出的回應

#### 目的

在法案委員會本年三月六日的會議上,議員要求政府當局提供更多有關圖象健康忠告的資料。本文件載述政府當局的回應。

#### 背景

2. 在上述會議席上,議員要求政府當局提供書面回覆,闡述其他海外司法管轄區使用圖象健康忠告的情況和有關忠告的細節。

#### 政府當局的回應

#### 澳 洲

- 3. 由二零零六年三月一日起,澳洲香煙所載的忠告將會覆蓋每個封包正面面積的30%及背面面積的90%。封包背面載有更詳細的忠告資料以及關於澳洲戒煙專線的資訊。
- 4. 至今已製作的忠告有14種,執行詳情及所需展示的忠告載於**附件A**。

#### 巴西

- 5. 由二零零二年二月開始,巴西香煙所載的忠告須覆蓋封包其中一面(消費者最易看到的一面)100%的面積。忠告的數目爲10種,載於**附件B**。
- 6. 根據巴西"決議案-RDC n° 335 號"第 2 條,封包必須同時或依次展示各款圖象忠告。如屬後者,最多五個月須予更換。

#### 加拿大

7. 由二零零零年十二月開始,加拿大香煙所載的忠告須覆蓋封包正面及背面 50%的面積。其中一面使用英文,另一面使用法文(即是加拿大的兩種法定語文)。

8. 現有的忠告爲數 16 種,每種必須以同等數目在每個牌子香煙的封包上出現。忠告詳情載於**附件 C**。

#### 新加坡

- 9. 由二零零四年八月一日開始,新加坡規定每個香煙封包的兩面均須加上覆蓋 50%面積的健康忠告。現有的忠告爲數 6 種,詳情載於附件 D。
- 10. 每種忠告必須以輪流方式加印在每種煙草產品的封包上, 使到每段 24 個月的期間內,每種忠告盡可能在每種煙草產品的 同等數目封包上出現。

#### 泰 國

11. 泰國規定,由二零零五年三月二十五日起,每個香煙封包的兩面均須加上覆蓋最少 50%面積的健康忠告。現有的忠告爲數 6 種,載於附件 E。

#### 委內瑞拉

12. 委內瑞拉設有 10 種忠告,須以輪流方式加印在每種煙草產品的封包的一面,並覆蓋其 100%面積。此項規定由二零零五年四月十五日起生效。封包上還須加上"並無任何安全吸食量",忠告詳情載於附件 F。

#### 歐盟

- 13. 歐盟提供了約 42 種以圖片爲主的忠告,讓其成員國可由二零零四年十月一日開始選擇採用。不過,歐盟並不強制規定香煙忠告必須載有圖片。
- 14. 歐盟規定香煙忠告的尺寸,至少須覆蓋正面 30%的面積(使用兩種語文的國家爲 32%;三種語文則爲 35%)和背面 40%的面積(使用兩種語文的國家爲 45%;三種語文則爲 50%)。有關忠告亦須加上圍邊。歐盟批准的全套忠告載於附件 G。
- 15. 以比利時使用三種語文爲例,其健康忠告應覆蓋香煙封包正面 35%的面積及背面 50%的面積。比利時已製作三套忠告,每套包含 14 種忠告。第一套將於首年採用,第二套將於次年採用,如此類推。有關詳情載於**附件 H**。

## 徵詢意見

16. 請法案委員會注意上文所載資料,以供參考。

衞生福利及食物局 二零零六年三月



# Trade Practices (Consumer Product Information Standards) (Tobacco) Regulations 2004

Statutory Rules 2004 No. 2641

I, PHILIP MICHAEL JEFFERY, Governor-General of the Commonwealth of Australia, acting with the advice of the Federal Executive Council, make the following Regulations under the *Trade Practices Act 1974*.

Dated 19 August 2004

P. M. JEFFERY Governor-General

By His Excellency's Command

ROSS CAMERON
Parliamentary Secretary to the Treasurer

# 36 Phase-in, alternation and rotation of messages — relevant retail packages

(1) In the period beginning on the commencement of this regulation and ending on 28 February 2006, and in a period of 8 months beginning on 1 March in a year ending with an even number:

Cigarettes and loose or pipe tobacco

- (a) a relevant retail package must bear a warning message, corresponding explanatory message and, if required, the corresponding graphic, mentioned in items 201 to 207 of Schedule 2; and
- (b) each warning message, corresponding explanatory message and, if required, the corresponding graphic, mentioned in items 201 to 207 of Schedule 2 must be printed in rotation on relevant retail packages, so that, during the period, each message appears as nearly as practicable on an equal number of relevant retail packages of each kind of cigarette and of loose or pipe tobacco.
- (2) In a period of 8 months beginning on 1 March in a year ending with an odd number:
  - (a) a relevant retail package must bear a warning message, corresponding explanatory message and, if required, the corresponding graphic, mentioned in items 208 to 214 of Schedule 2; and
  - (b) each warning message, corresponding explanatory message and, if required, the corresponding graphic, mentioned in items 208 to 214 of Schedule 2 must be printed in rotation on relevant retail packages, so that, during the period, each message appears as nearly as practicable on an equal number of relevant retail packages of each kind of cigarette and of loose or pipe tobacco.

# 37 Changeover arrangements — relevant retail packages

In a period of 4 months beginning on 1 November in a year, a relevant retail package must bear a warning message, corresponding explanatory message and, if required, the corresponding graphic, mentioned in Division 2.2.1 of Schedule 2.

Warning messages, explanatory messages and graphics

## Part 2.2 Warning messages, explanatory messages and graphics

Division 2.2.1 Cigarettes and loose or pipe tobacco — relevant retail packages

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
201	SMOKING CAUSES PERIPHERAL VASCULAR DISEASE	Smoking damages your blood vessels, which can prevent blood circulation, particularly to your legs or feet. This can result in blood clots, infection,	GANGRENE
	Health Authority	gangrene, even amputation.	
	Warning	You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	
202	SMOKING CAUSES EMPHYSEMA	Emphysema is a disease where the airsacs in the lungs are gradually destroyed, making it hard to breathe.	EMPHYSEMA
	Health Authority Warning	Sufferers describe it as a living, breathing hell. Nearly all emphysema is caused by tobacco smoking.	
	Si Vistinos (♥	You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	HEALTHY LUNG

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
203	SMOKING CAUSES MOUTH AND THROAT CANCER	Smoking is the major cause of cancers affecting the mouth and throat. These cancers can result in extensive surgery, problems in eating and swallowing,	
	Health Authority Warning	speech problems and permanent disfigurement.  You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to	
	waining	your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	MOUTH CANCER
204	SMOKING CLOGS YOUR ARTERIES	Smoking narrows your arteries causing them to become clogged and can lead to heart attack, stroke,	
	Health Authority Warning	hority peripheral vascular disease, gangrene of the feet and impotence.	
	and	You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	

Schedule 2

Requirements for tobacco labelling for Part 4

Part 2.2

Warning messages, explanatory messages and graphics

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
205	DON'T LET CHILDREN BREATHE YOUR SMOKE Health Authority Warning	Children exposed to passive smoking experience more serious illnesses such as pneumonia, middle ear infections and asthma attacks. Babies exposed to passive smoking are at greater risk of SIDS (Sudden Infant Death Syndrome).  You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	
206	SMOKING – A LEADING CAUSE OF DEATH	Smoking causes more deaths than murder, illegal drugs, motor vehicle accidents and alcohol combined. Smokers not only live shorter lives, they also live	TOBACCO - 19,019  Alcohol - 2,831  Motor Vehicle Accidents - 1,731
	Health Authority Warning	more years with disabling health problems.  You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	Illegal Drugs - 863 Murders - 203 CAUSES OF DEATH IN AUSTRALIA*
		* Source: AIHW Quantification of drug caused mortality and morbidity in Australia, 1998 and ABS Causes of Death, 1998.	

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
207	QUITTING WILL IMPROVE YOUR HEALTH	Quitting smoking at any age benefits your health and fitness. Quitting reduces your risk of developing diseases such as cancer, heart attack and stroke. In the	
	Health Authority Warning	case of heart attack, the risk is halved one year after quitting.	3
	waning.	You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	CALL QUITLINE TODAY
208	SMOKING HARMS UNBORN BABIES	Smoking during pregnancy reduces the flow of blood in the placenta and limits the oxygen and nutrients that	
	Health Authority Warning	reach the growing baby. This increases the risk of miscarriage, stillbirth, premature birth, complications during birth or the baby having a smaller brain and body.	
		You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	

Requirements for tobacco labelling for Part 4

Part 2.2

Warning messages, explanatory messages and graphics

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
209	SMOKING CAUSES BLINDNESS Health Authority	Smoking causes irreversible damage to the back of the eye. This is known as macular degeneration. Central vision is lost, blindness may follow.	
	Warning	You CAN quit smoking. Call <b>Quitline 131 848</b> , talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	
210	SMOKING CAUSES LUNG CANCER	9 out of 10 lung cancers are caused by smoking. Every cigarette you smoke increases your risk of lung cancer.	
	Health Authority Warning	Most people who get lung cancer, die from it.	The A Comment
		You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	LUNG CANCER
211	SMOKING CAUSES HEART DISEASE	Smoking narrows the arteries to your heart causing them to become blocked. This can cause heart attacks	
	Health Authority Warning	and death. Smoking can double your risk of dying from a heart attack.	Mina
		You CAN quit smoking. Call <b>Quitline 131 848</b> , talk to your doctor or pharmacist, or visit <b>www.quitnow.info.au</b>	HEART BYPASS OPERATION

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
212	SMOKING DOUBLES YOUR RISK OF STROKE	Smoking narrows the arteries to your brain causing them to become blocked. This causes a stroke that can result in permanent paralysis, inability to speak, disability or death.  You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	
	Health Authority Warning		MINOR STROKE
213	SMOKING IS ADDICTIVE	When you smoke you inhale the drug nicotine. In a short time you can find it difficult to control how	
	Health Authority Warning	much you smoke or to quit smoking. Many people don't realise they are dependent on tobacco until they try to quit. Even lifelong smokers CAN and do quit.	
		You CAN quit smoking. Call <b>Quitline 131 848</b> , talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	
		Image Source: Health Canada website and Media Photo Gallery.	

Schedule 2	Requirements for tobacco labelling for Part 4
Part 2.2	Warning messages, explanatory messages and graphics

Item	Warning message	Explanatory message	Graphic
214	TOBACCO SMOKE IS TOXIC	Tobacco smoke is a complex mixture of toxic chemicals such as <b>nitrosamines</b> and <b>benzopyrenes</b>	
	Health Authority Warning	which contribute directly to the formation of cancer in smokers, and carbon monoxide which reduces the ability of blood to carry oxygen. These harmful substances can reach your brain, heart and other organs within 10 seconds of the first puff.	TOXIC
		You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au	

## Division 2.2.2 Loose or pipe tobacco in retail packages mentioned in items 111, 112 or 113

Item	Warning message	Explanatory message
215	SMOKING DOUBLES YOUR RISK OF	Smoking narrows the arteries to your brain causing them to become blocked. This causes a stroke that can result in permanent paralysis, inability to speak, disability or death.
	STROKE	You CAN quit smoking. Call Quitline 131 848, talk to your doctor or pharmacist, or visit www.quitnow.info.au

### **Set #2**



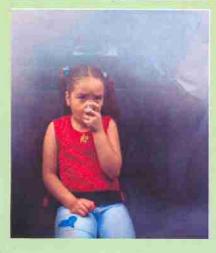
1. Esta necrose foi causada pelo consume do tabaco

[This necrosis was caused by tobacco consumption];



2. Fumar causa impotência sexual

[Smoking causes sexual impotence];



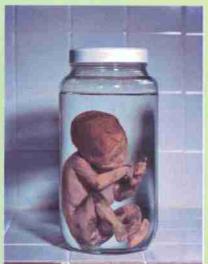
3. Crianças que convivem com fumantes têm mais asma, pneumonia, sinusite e alergia

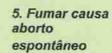
[Children in live in close contact with smokers have more asthma, pneumonia, sinusitis and allergy];

4. Ele é uma vítima do tabaco. Fumar causa doença vascular e pode levar a amputação

[He is a victim of tobacco.
Smoking causes vascular disease that may lead to amputation]







[Smoking causes spontaneous abortion]



6. Ao fumar você inala arsênico e naftalina, também usados contra ratos e baratas

[When smoking, you inhale arsenic and naphthalene, also used against rats and cockroaches]

7. Fumar causa câncer de laringe

[Smoking causes cancer in the larynge]





8. Fumar causa câncer de boca e perda dos dentes

[Smoking causes mouth cancer and loss of teeth]



9. Fumar causa câncer de pulmão

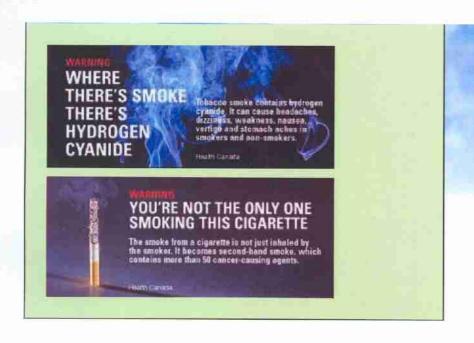
[Smoking causes lung cancer];

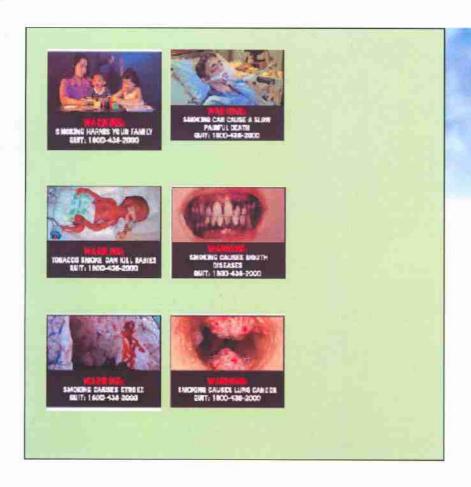


10. Em gestantes, fumar provoca partos prematuros e o nascimento de crianças com peso abaixo do normal [Smoking during pregnancy causes premature births and the birth of babies with low birth weight];











Cigarettes harm your larynx



Cigarettes cause bad breath



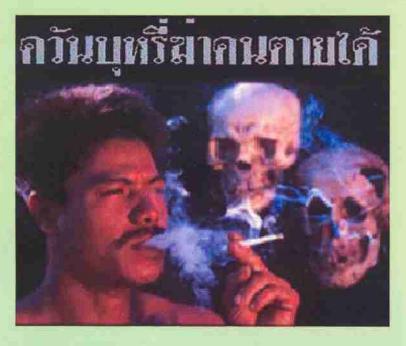
Cigarettes accelerate old age



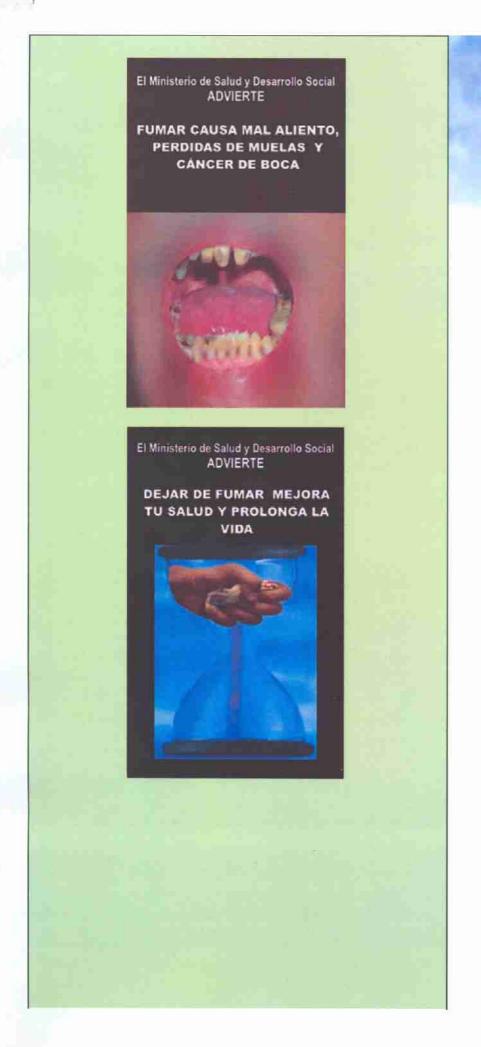
Cigarettes cause lung cancer

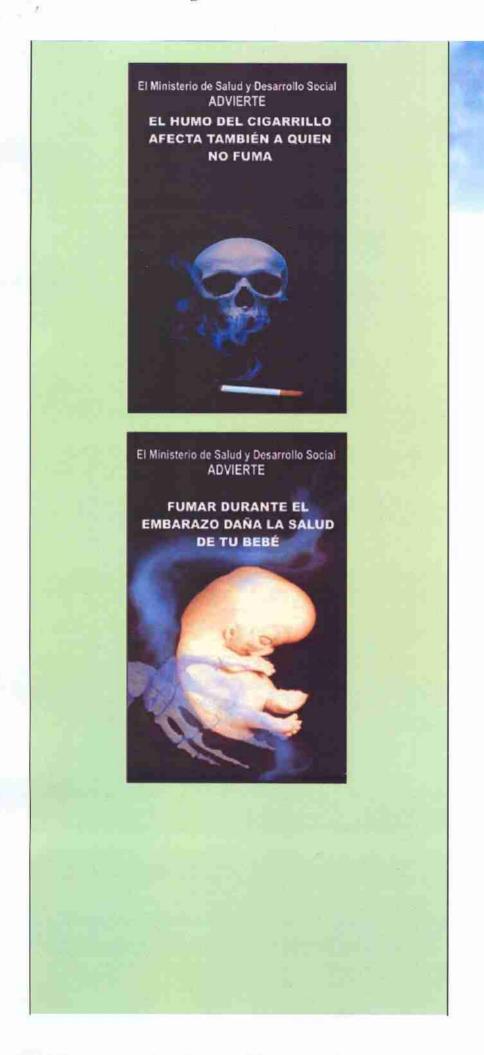


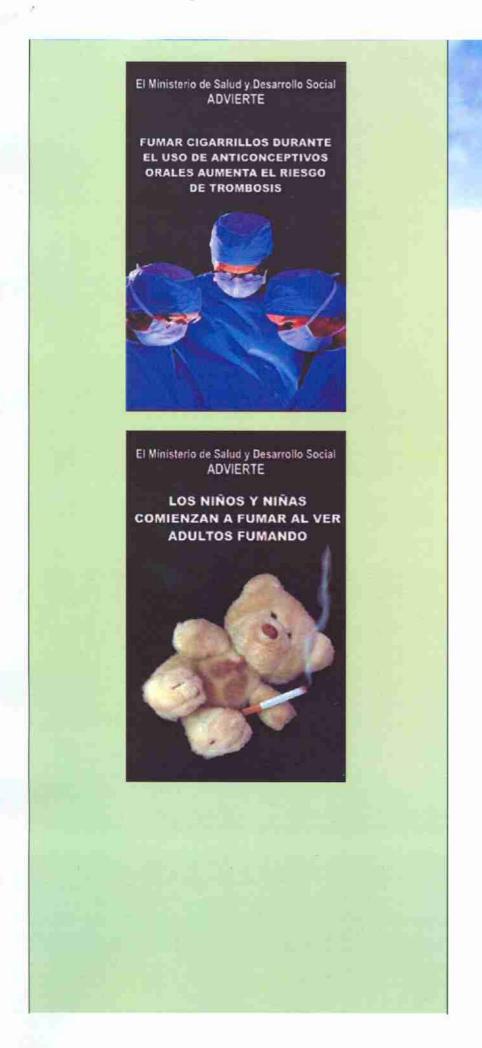
Cigarette smoke harms your children

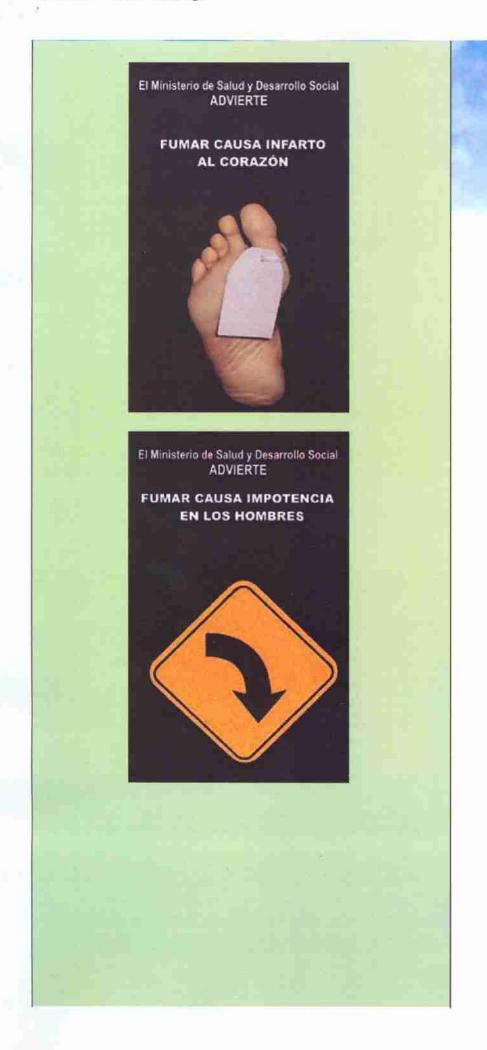


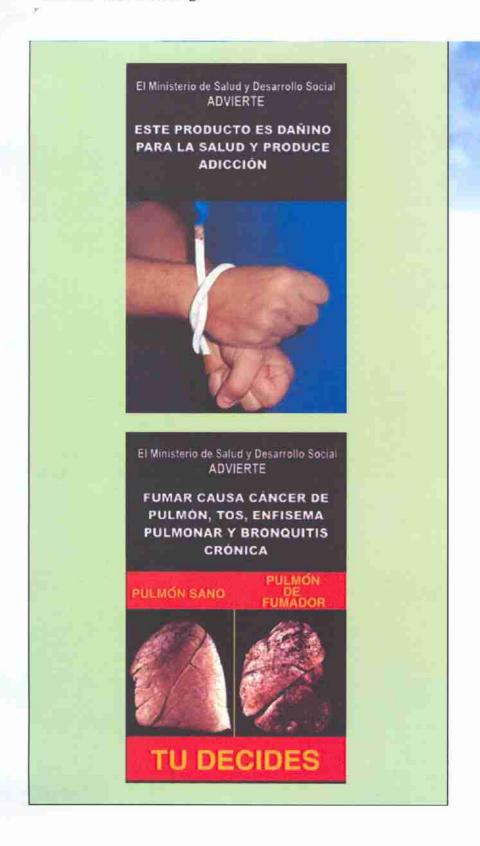
Cigarette smoke can kill you.

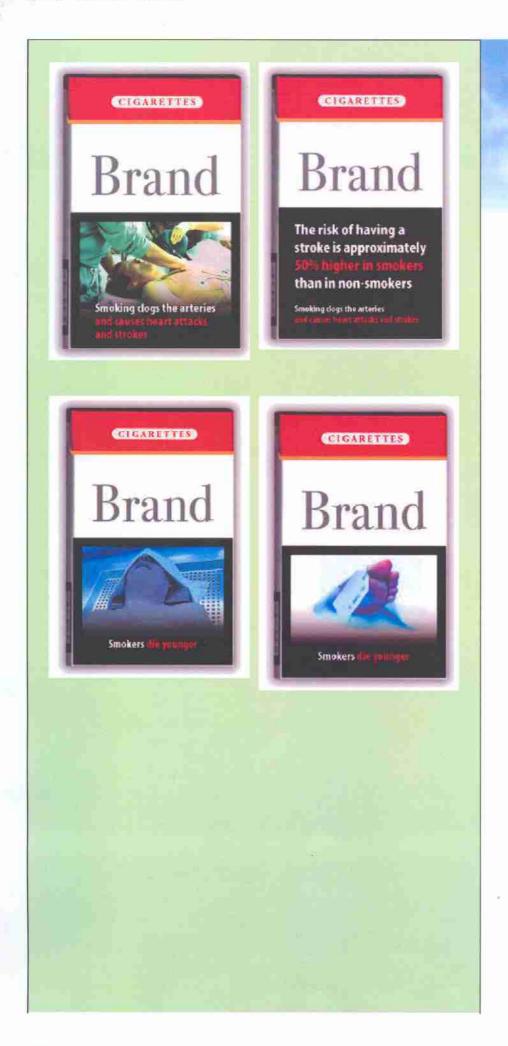


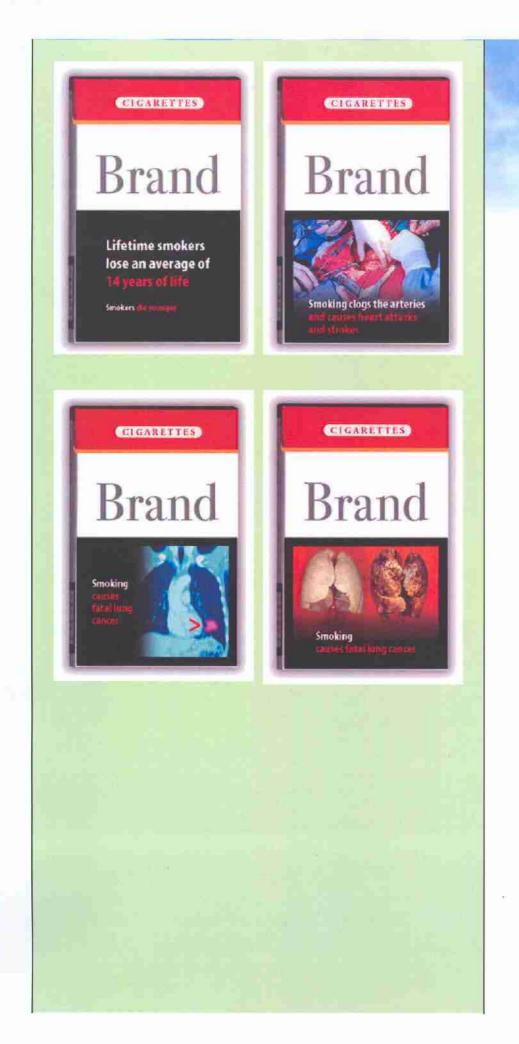


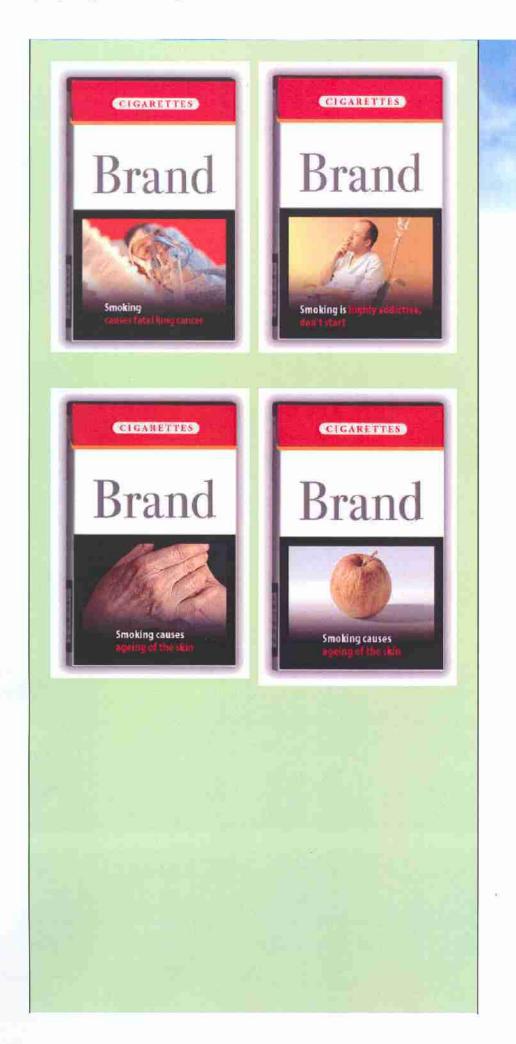


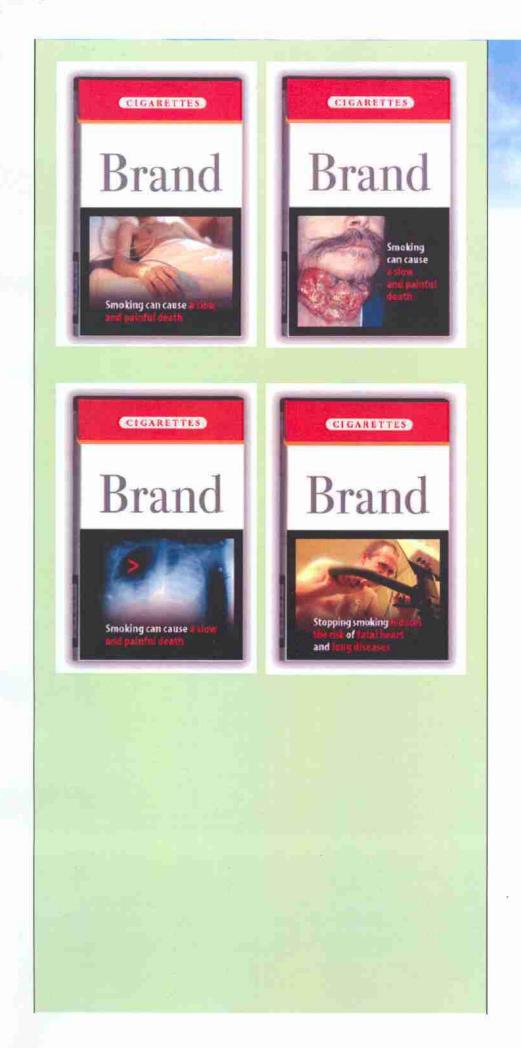




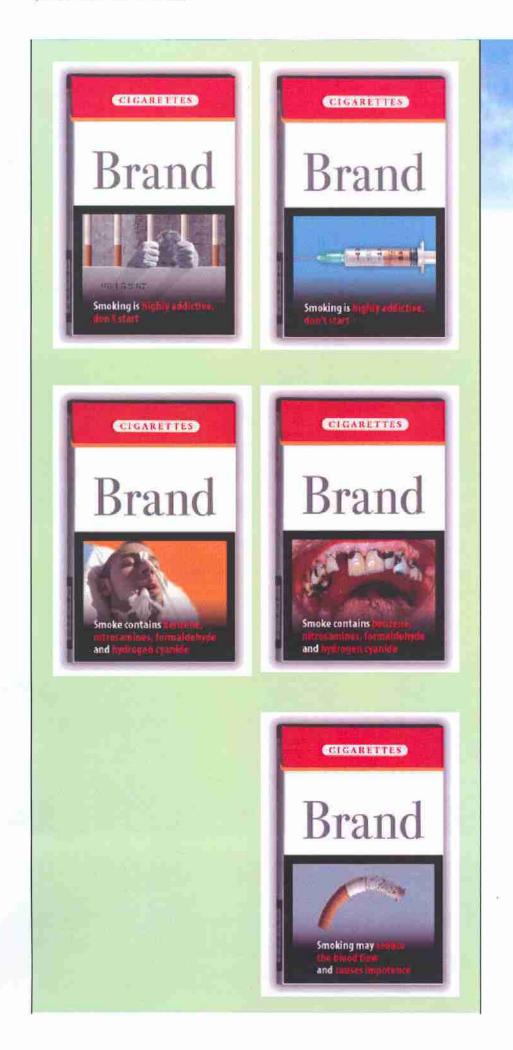


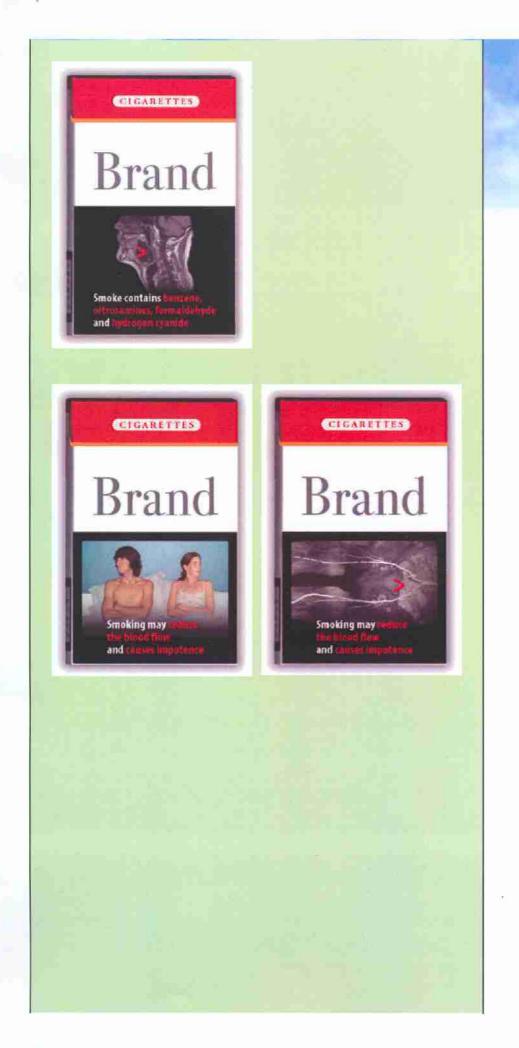


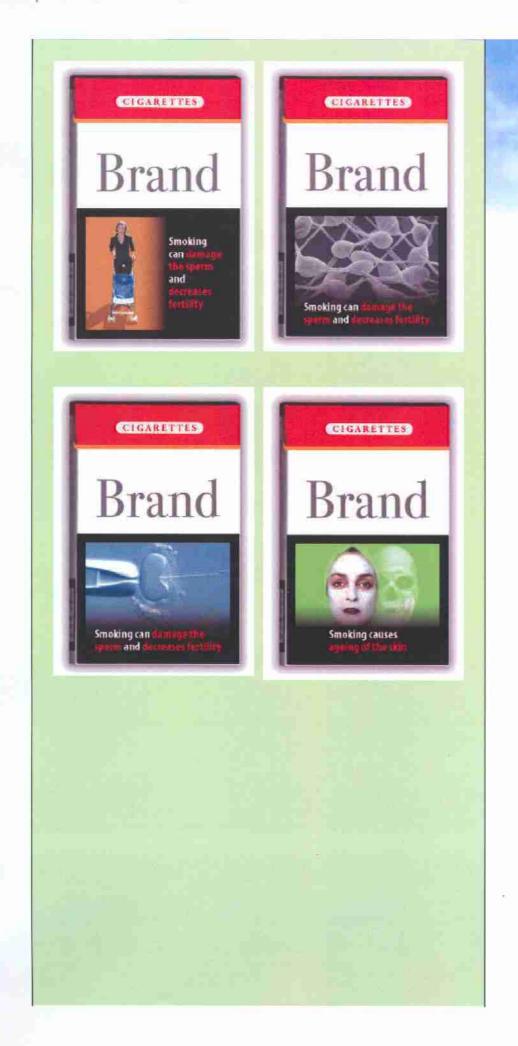


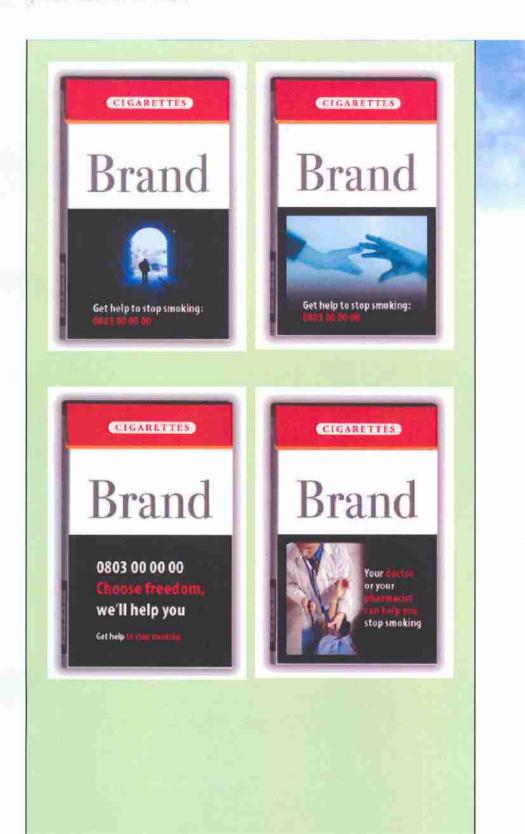


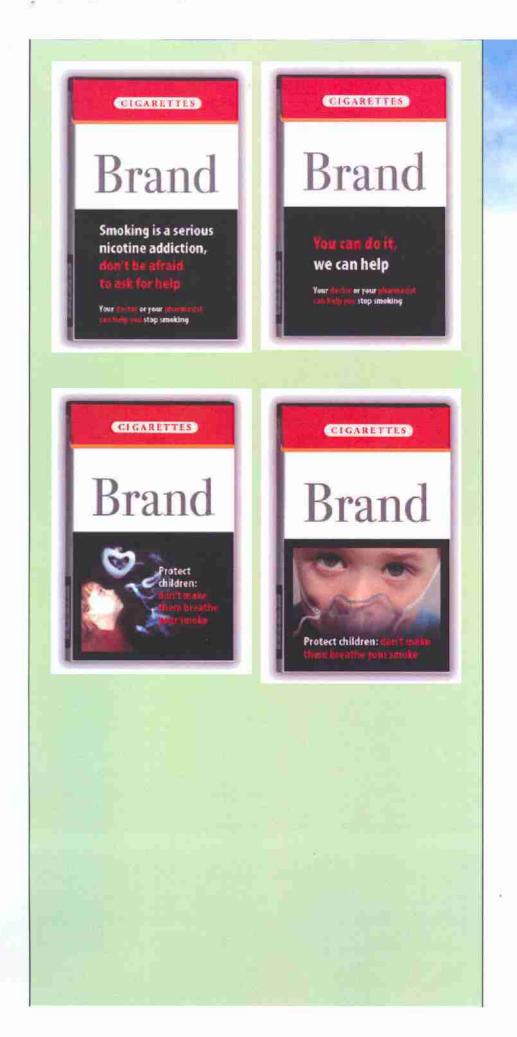


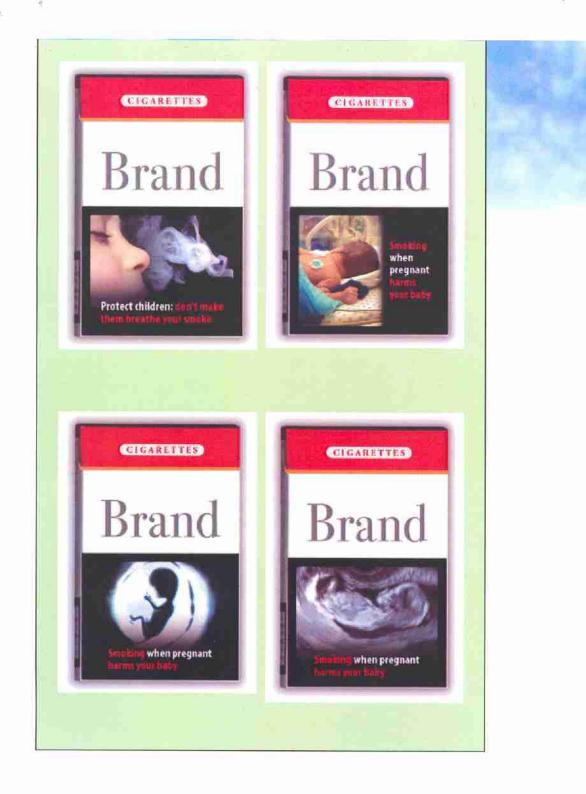












#### ANNEXE

Liste de trois séries d'avertissements combinés qui doivent figurer sur chaque conditionnement de cigarettes

#### BIJLAGE

Lijst met drie series van gecombineerde waarschuwingen, die op elke verpakkingseenheid van sigaretten moeten voorkomen



















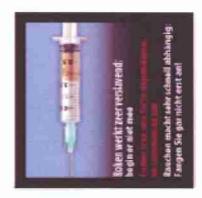








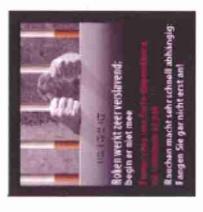


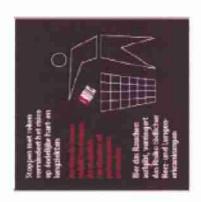






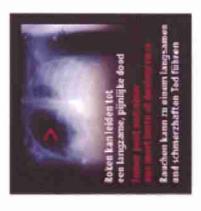
























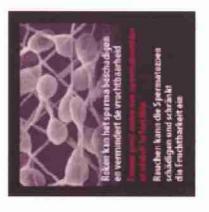


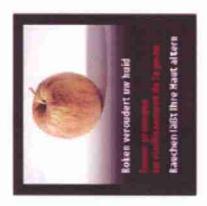




















Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 octobre 2005.

R. DEMOTTE

Gezien om te worden bijgevoegd bij het ministerieel besluit van 27 oktober 2005.

R. DEMOTTE